

ADLER

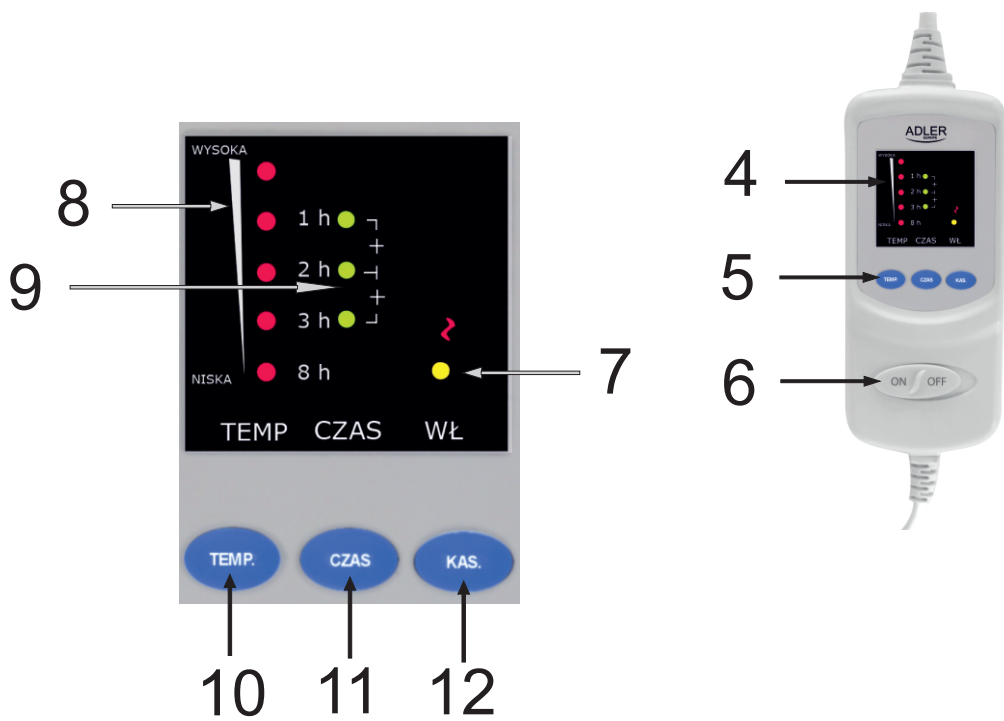
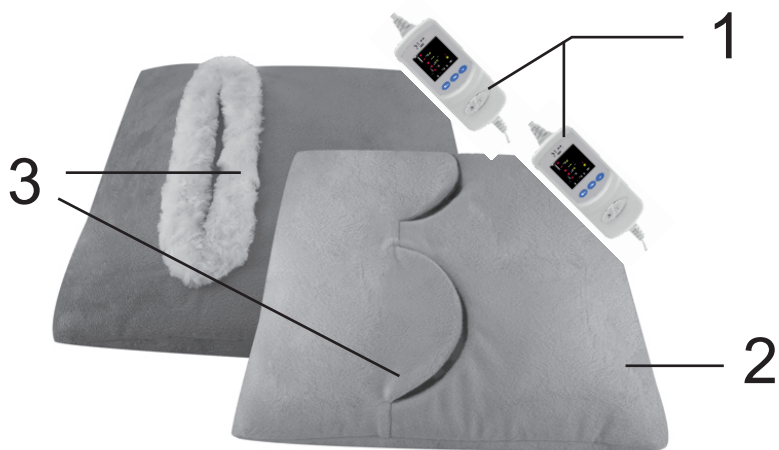
EUROPE



AD7403, AD7404

(GB) user manual
(F) mode d'emploi
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(RO) Instrucțiunea de deservire
(H) felhasználói kézikönyv
(GR) οδηγίες χρήσεως
(MK) упатство за корисникот
(SLO) navodila za uporabo

(D) bedienungsanweisung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST) kasutusjuhend
(BIH/HR) upute za rad
(CZ) návod k obsluze
(RUS) инструкция обслуживания
(NL) handleiding
(PL) instrukcja obsługi



SAFETY RULES

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. This appliance is not intended use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or instruction concerning use of the appliance by a Person responsible for their safety.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Damaged device always turn to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Always unplug the device after using and before cleaning.



15. Never use this device close to water, e.g.: Under shower, in bathtub or above sink filled with water.
16. If using the device in bathroom after use remove the power plug from the socket, because water proximity presents risk, even if the device is turned off.
17. Do not allow the device or power adaptor to wet. If the device falls into water, immediately remove the power plug or power adaptor from the socket. If the device is powered, do not put hands in the water. Have the device checked by the qualified electrician before using it again.
18. Do not touch the device or power adaptor with wet hands.
19. The device has to be turned off after every use.
20. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
21. If the device utilises a power adaptor, do not cover it, because this can cause a dangerous temperature rise and can damage the device. Always connect the power adaptor cable to the device, and then connect the power adaptor to the power socket.
22. Do not use the electric heating pad while it is folded. Do not pin pins, needles or other metal objects into the electric blanket.
23. Do not use the device if it is wet or damp. Leave the pad loosely hung out in a well-ventilated area until it is completely dry.
24. Do not place the power cable on or under the electric heating pad.
25. Store in a dry place. Never place heavy objects on the device.
26. Never sleep with the electric heating pad turned on. Disconnect the plug from the outlet.
27. Never cover the controller.
28. Protect the regulator and power cord from moisture and water.
29. Prior to turning the electric heating pad on make sure that it is evenly laid out and that there are no kinks or folds.
30. Do not wash the electric heating pad. The outer cover may be hand or machine washed.
31. Do not iron the electric heating pad!
32. The electric heating pad may not be used for medical purposes in hospitals.
33. The device should be cooled prior to storing.
34. The device may be used only with the types of removable elements specified in the labeling of the device
35. Do not use the device on adjustable beds. If the device is used on an adjustable bed, make sure that the heating pad and cord cannot get jammed or rucked e.g. on hinges.

36. Prolonged use can burn your skin.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1. Temperature regulator | 2. Cover |
| 3. Hand and foot openings | 4. Controller display |
| 5. Regulating button | 6. Power switch |
| 7. Power light | 8. Temperature setting indicator |
| 9. Time setting indicator | 10. Temperature setting button |
| 11. Time setting button | 12. Reset settings button |

USING THE DEVICE

Connect the power cable to a power outlet. The power light (7) will switch on. Activate the pillow by sliding to the ON position. The hour-long program with the least intense heating will automatically be selected.

You can change the temperature setting by pressing the temperature setting button (10).

You can change the planned operating time of the electric heating pad by pressing the time setting button (11).

You can change the programmed temperature and time by pressing the reset button (12).

CLEANING AND MAINTENANCE

The woolen cover may be hand or machine washed. Dry the cover thoroughly after washing. The heating insert inside the cover may not be washed or wet.

The device should be stored in a dry, cool place. Do not place anything on top of it or fold it.

CAUTION: Before inserting the heating insert back into the cover make sure that the cover is completely dry.

TECHNICAL DATA

Power source: 230V ~ 50 Hz

Power rating: 45 W

Maximum power: 80 W

Device is made in class II of insulation.

Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)

- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. **Do not dispose this appliance in the common waste bin.**

DEUTSCH

ALLGEMEINE VORSICHTSMAßNAHMEN

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Das Gerät an die Steckdose 230 V ~ 50 Hz anschließen. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne

jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht gemäß der ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf einer kühlen, geraden Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
14. Vor dem Reinigen oder nach der Benutzung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS an dem Kabel ziehen.
15. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z.B.:
unter der Dusche, in der Badewanne oder über dem Waschbecken mit Wasser.
16. Sollte das Gerät im Badezimmer verwendet werden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
17. Lassen Sie das Gerät oder den Stromadapter nicht nass werden. Sollte das Gerät einmal doch ins Wasser fallen, ziehen Sie den Stecker oder Stromadapter sofort aus der Steckdose. Tauchen Sie die Hände nicht ins Wasser, wenn das Gerät an Netzstrom angeschlossen



- ist. Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall vor dem nächsten Gebrauch zuerst von einem Fachelektriker überprüfen.
18. Fassen Sie das Gerät, oder den Adapter niemals mit nassen Händen an.
 19. Nach Gebrauch das Gerät jeweils ausschalten.
 20. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
 21. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
 22. Sollte das Gerät mit einem Stromadapter ausgestattet werden müssen, decken Sie es nicht ab. Andernfalls kann es zu gefährlichem Temperaturanstieg und zur Beschädigung des Gerätes führen. Stecken Sie zuerst den Stecker in die Steckdose und erst dann den Adapter.
 23. Benutzen Sie das Heizkissen nie, wenn es zusammengefasst ist. Stecken Sie keine Stecknadeln, Nadeln und andere Metallgegenstände in das Bettlaken.
 24. Benutzen Sie kein Gerät, wenn es nass oder feucht ist. Belassen Sie das lose aufgehängte Heizkissen in einem zugigen Raum, bis es vollständig austrocknet.
 25. Kein Netzkabel auf oder unter das erwärmte Heizkissen legen.
 26. In einer trockenen Umgebung lagern. Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
 27. Legen Sie sich nie ins Bett, wenn das Heizkissen eingeschaltet ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.
 28. Decken Sie nie das Kontrollsystem ab.
 29. Schützen Sie den Regler und die Speiseleitung vor der Feuchtigkeit und dem Übergießen.
 30. Bevor das Heizkissen eingeschaltet wird, prüfen Sie, ob es gleichmäßig auseinander gefaltet wurde und es keine Einknickungen und Falten hat.
 31. Das Heizkissen darf nicht gewaschen werden. Der äußere Schonbezug kann mit der Hand oder in der Waschmaschine gewaschen werden.
 32. Das Heizkissen darf nicht gebügelt werden!
 33. Das Heizkissen darf nicht in den Krankenhäusern zu medizinischen Zwecken verwendet werden.
 34. Das Gerät muss sich abkühlen, bevor es gelagert wird.
 35. Das Gerät kann nur mit den Typen von abnehmbarem Zubehör, die in der Kennzeichnung des Geräts genannt wurden, benutzt werden.
 36. Benutzen Sie das Gerät nicht in einstellbaren Betten. Wenn das Gerät in einstellbaren Betten benutzt wird, prüfen Sie, ob sich das Heizkissen oder die Netzleitung zum Beispiel an den Scharnieren nicht verkeilen oder falten kann.

37. Zu lange Benutzung kann eine Verbrennung der Haut verursachen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Temperaturregler | 2. Schonbezug |
| 3. Löcher für Füße und Hände | 4. Display des Kontrollsystems |
| 5. Regulierungstaste | 6. Einschalter |
| 7. Versorgungskontrollleuchte | 8. Display der Temperatureinstellung |
| 9. Display der Zeiteinstellung | 10. Taste der Temperatureinstellung |
| 11. Taste der Zeiteinstellung | 12. Taste des Löschs der Einstellungen |

BENUTZUNG DES GERÄTES

Schließen Sie das Speisekabel an der Steckdose an. Die Versorgungskontrollleuchte (7) schaltet sich ein. Starten Sie das Heizkissen, indem Sie den Einschalter in die Stellung "ON" verschieben. Es wird das Stundenprogramm mit der geringsten intensiven Anheizung automatisch gewählt.

Sie können die Temperatureinstellung ändern, indem Sie die Taste der Temperatureinstellung (10) drücken. Sie können die geplante Betriebszeit des Heizkissens ändern, indem Sie die Taste der Zeiteinstellung (11) drücken.

Sie können die eingestellte Temperatur und Zeit ändern, indem Sie die Taste des Löschs (12) drücken.

REINIGUNG UND WARTUNG

Der Schonbezug aus Wolle kann mit der Hand oder in der Waschmaschine gewaschen werden. Nach dem Waschen trocknen Sie den Schonbezug vollkommen aus. Die Heizeinlage, die sich im Innern des Schutzbezugs befindet, darf nicht gewaschen oder befeuchtet werden.

Das Gerät ist in einem trockenen und kühlen Raum zu lagern. Man darf nichts auf das Gerät legen und nicht es zusammenfalten.

ACHTUNG: Bevor Sie dieses in den Schonbezug wieder hineinstecken, prüfen Sie, ob der Schonbezug vollständig trocken ist.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230V ~ 50 Hz
Nennleistung: 45 W
Max. Leistung: 80 W

Das Gerät wurde in der zweiten Isolationsklasse angefertigt, wodurch es keine Erdung erfordert. Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend.

Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)

Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. **Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!**

FRANÇAIS

CONDITIONS GENERALES DE SECURITE

En cas d'utilisation dans des buts commerciaux, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité.

Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. L'appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou à des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'appareil, sauf sous surveillance d'une personne responsable de leur sécurité et conformément aux règles d'utilisation de l'appareil.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.
11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Avant de nettoyer l'appareil ou après utilisation, il faut débrancher la fiche de la prise de courant en maintenant cette dernière avec la main.
NE PAS tirer sur le cordon d'alimentation.



15. Il est interdit d'utiliser l'appareil près de l'eau, p. ex. : sous la douche, dans la baignoire ni dans un lavabo plein d'eau.

16. Si l'appareil est utilisé dans la salle de bain, après son utilisation il faut sortir la fiche de courant de la prise de courant car la proximité de l'eau constitue un danger même quand l'appareil est éteint.

17. Ne pas permettre que l'appareil ou l'alimenteur entrent en contact avec de l'eau. Dans le cas où l'appareil tombe dans l'eau, il faut immédiatement sortir la fiche de courant ou l'alimenteur de la prise de courant. Il est interdit de mettre les mains dans l'eau quand l'appareil est branché au réseau d'alimentation. Avant sa nouvelle utilisation, l'appareil doit être vérifié par un électricien qualifié.
18. il est interdit de toucher l'appareil ou l'alimenteur avec des mains mouillées.
19. L'appareil doit être débranché pendant sa pose.
20. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
21. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
22. Si l'appareil utilise un alimenteur, il ne faut pas le couvrir car cela pourrait conduire à une augmentation dangereuse de la température et un endommagement de l'appareil. Brancher toujours en premier la fiche de courant dans la prise de courant dans l'appareil et ensuite l'alimenteur dans la prise du réseau électrique.
23. Ne pas utiliser le coussin chauffant électrique quand il est plié. Ne pas introduire d'aiguilles, d'épingles ou d'autres objets en métal dans le drap.
24. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il est mouillé ou humide. Laisser le coussin étendu librement dans un endroit bien ventilé jusqu'à ce qu'il sèche complètement.
25. Ne pas placer le cordon d'alimentation sur ou sous le coussin électrique chauffé.
26. Entreposer dans un endroit sec. Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
27. Ne jamais se coucher avec le coussin électrique allumé. Retirer la fiche de la prise de courant.
28. Ne jamais couvrir le panneau de contrôle.
29. Protéger le régulateur et le cordon d'alimentation contre l'humidité et éviter qu'il soit recouvert d'eau.
30. Avant d'allumer le coussin électrique, assurez-vous qu'il est disposé de manière égale et s'il n'a pas de plis.
31. Ne pas laver le coussin électrique. Le housse extérieure est lavable à la main ou en machine.
32. Ne pas repasser le coussin électrique !
33. Le coussin électrique ne peut pas être utilisé à des fins médicales dans des hôpitaux.
34. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
35. Il ne peut être utilisé qu'avec les éléments amovibles dont le type est précisé dans les indications sur l'appareil.
36. Ne pas utiliser l'appareil sur des lits réglables ou, en cas d'utilisation

sur un lit réglable, vérifier que le coussin et son cordon d'alimentation ne risquent pas de se coincer ou se plier p.ex. dans les charnières.

37. Une utilisation prolongée présente un risque de brûlures.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|---|
| 1. Commande de température | 2. Housse |
| 3. Ouvertures pour les pieds et les mains | 4. Ecran de la commande |
| 5. Bouton de réglage | 6. Bouton de mise en marche |
| 7. Témoin de contrôle d'alimentation | 8. Indicateur de réglage de température |
| 9. Indicateur de réglage de temps | 10. Bouton de réglage de température |
| 11. Bouton de réglage de temps | 12. Bouton de suppression de réglages |

UTILISATION DE L'APPAREIL

Brancher le cordon d'alimentation sur une prise de courant. Le témoin de contrôle d'alimentation (7) s'allumera. Allumer le coussin en glissant le bouton vers la position ON. Un programme de chauffage le moins intense durant une heure sera sélectionné par défaut.

Il est possible de changer la température en appuyant sur le bouton réglage de température (10).

Il est possible de changer la durée de fonctionnement du coussin électrique en appuyant sur le bouton de réglage de temps (11).

Il est possible de modifier la température et le temps programmés en appuyant le bouton de suppression de réglages (12).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La housse en laine est lavable à la main ou en machine. Après avoir lavé la housse, bien la faire sécher. La partie chauffante

située à l'intérieur de la housse de protection ne peut être ni lavé ni mouillé.

L'appareil doit être entreposé dans un endroit sec et frais. Ne rien poser sur l'appareil ni le plier.

ATTENTION : Avant de réinsérer l'élément chauffant dans sa housse, s'assurer que cette dernière est parfaitement sèche.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation : 230V ~ 50 Hz

Puissance nominale : 45 W

Puissance max : 80 W

L'appareil de IIe classe d'isolation électrique ne demande pas de prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives:

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement.

L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure.

Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si

- los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. El equipo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o bien con falta de experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se realiza bajo la supervisión de la persona responsable de su seguridad y conforme con las instrucciones de uso del equipo.
 6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano.
NO tires del cable de alimentación.
 7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
 8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
 9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
 10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis.
El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
 11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas, etc.
 12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
 13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
 14. Antes de limpiar o después de usar el equipo, retira la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
 15. No use el aparato cerca del agua, por ejemplo: en la ducha, en la bañera ni encima del lavabo con agua.
 16. si usa el aparato en el baño, al terminar, saque el cable del enchufe, porque la cercanía del agua supone un riesgo incluso cuando el aparato está apagado.
 17. No permita que el aparato ni el cargador se mojen. Si el aparato cae



en el agua, saque el cable del enchufe inmediatamente ó el cargador del enchufe de alimentación. No meta las manos en el agua, cuando el aparato está conectado a la red de alimentación. Antes de volver a usar el aparato, este debe ser comprobado por un especialista cualificado.

18. No coja el aparato ni el cargador con las manos mojadas.
19. El aparato debe ser apagado cada vez que esté parado.
20. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
21. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
22. Si el aparato usa el alimentador, no lo tape, porque podría subir la temperatura de manera considerable y el aparato quedaría dañado. Siempre, en primer lugar, conecte el cable en el enchufe del cargador y después, el cargador en la red de alimentación.
23. No use la almohadilla eléctrica plegada. No ponga alfileres, agujas ni otros objetos metálicos en la manta.
24. No use el dispositivo si está mojado o húmedo. Por favor, deje la almohadilla colgada suelta en un lugar aireado hasta que se seque por completo.
25. No coloque el cable de red sobre o debajo de la almohadilla eléctrica.
26. Guárdela en un lugar seco. No coloque objetos pesados encima del dispositivo.
27. No vaya a dormir con la almohadilla eléctrica encendida. Desconecte la clavija de alimentación.
28. No cubra el controlador.
29. Proteja el regulador y el cable de alimentación de la humedad y las inundaciones.
30. Antes de apagar la almohadilla eléctrica, asegúrese de que esté colocada uniformemente, sin dobleces ni pliegues.
31. La almohadilla no debe ser lavada. La funda exterior se puede lavar a mano o en la lavadora.
32. ¡No planche la almohadilla eléctrica!
33. La almohadilla eléctrica no puede ser utilizada con fines médicos en los hospitales.
34. El dispositivo debe enfriarse antes de guardarlo.
35. El dispositivo se puede utilizar sólo con los tipos de elementos desmontables especificados en el etiquetado.
36. No utilice el dispositivo en camas regulables, o si el dispositivo se utiliza en una cama regulable debe comprobar si la almohadilla y el cable no se pueden atascar o plegar pej. en las bisagras.
37. El uso excesivo podría quemar la piel.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1. Controlador de temperatura | 2. Funda |
| 3. Orificios para pies y manos | 4. Pantalla del controlador |
| 5. Botón de ajuste | 6. Interruptor |

- 7. Indicador de alimentación
- 9. Indicador de ajuste de tiempo
- 11. Botón de ajuste de hora

- 8. Indicador de ajuste de temperatura
- 10. Botón de ajuste de temperatura
- 12. Botón de reinicio de configuración

USO DEL DISPOSITIVO

Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente. Se encenderá el indicador de alimentación (7). Encienda la almohadilla deslizando el interruptor a la posición ON. Se selecciona automáticamente el programa de hora con el calentamiento menos intenso.

Puede cambiar el ajuste de la temperatura pulsando el botón de ajuste de temperatura (10).

Puede cambiar el tiempo de trabajo programado pulsando el botón de ajuste de tiempo (11).

Puede cambiar la temperatura programada y el tiempo pulsando el botón de reinicio (12).

LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

Se puede lavar la funda de lana a mano o en la lavadora. Después del lavado, seque bien la funda. El aparato calefactor que se encuentra dentro de la funda no puede ser lavado ni mojado.

El dispositivo debe ser guardado en un lugar seco y fresco. No coloque nada encima ni doble el dispositivo.

ATENCIÓN: Antes de colocar el aparato calefactor en la funda asegúrese de que la funda esté completamente seca.

FICHA TÉCNICA:

Alimentación: 230V ~ 50 Hz

Potencia de normas: 45 W

Potencia máxima: 80 W

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase II y no requiere puesta a tierra. El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal



Preocupación por el medio ambiente...

Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo. Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado.

No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.
4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. O dispositivo não está destinado para utilização por pessoas (incluídas as crianças) com capacidade física, sensitiva ou mental

reduzida ou sem experiência ou conhecimento de dispositivo, a não ser que isso tenha lugar sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança e conforme ao manual de utilização do dispositivo.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não reparar o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.
14. Antes de limpar ou depois de terminar o uso, deve-se tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.
15. Não utilizar o moinho na proximidade de água p.ex.: no duche, banheira ou em cima do lavabo.
16. Caso o moinho seja utilizado na casa de banho, deve-se retirar a ficha da tomada porque a proximidade de água é perigosa mesmo estando o moinho desligado.
17. Evitar o contacto do moinho e da sua fonte de alimentação com água. Caso o moinho tenha contacto com água, deve-se retirar imediatamente a ficha ou a fonte de alimentação da tomada. É proibido pôr as mãos em água quando o moinho está ligado. Antes da utilização seguinte o moinho deve ser verificado por um electricista



qualificado.

18. É proibido tocar o moinho e a fonte de alimentação com as mãos molhadas.
19. O moinho deve ser desligado após cada utilização.
20. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
21. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
22. Caso o moinho trabalhe com a fonte de alimentação não a tape porque a tal ação pode fazer com que a temperatura do aparelho aumente e o mesmo se estrague. Primeiro deve sempre pôr a ficha no aparelho e depois na tomada eléctrica.
23. Não utilizar a almofada enquanto dobrada. Não pôr alfinetes, agulhas nem quaisquer outros objetos de metal no lençol.
24. Não utilizar o aparelho enquanto molhado. Deixar a almofada estendida secar num local bem ventilado.
25. Não pôr o cabo de alimentação sobre ou debaixo da almofada quente.
26. Guardar num lugar seco. Nunca pôr objetos pesados sobre a almofada.
27. Nunca se deve adormecer com a almofada ligada. Desligar a ficha da tomada.
28. Nunca tapar o controlador.
29. Proteger o regulador e o cabo de alimentação de humidade e de contacto com água.
30. Antes de ligar a almofada, assegurar-se de que a mesma está bem estendida e não tem rugas nem dobras.
31. Não se pode lavar a almofada eléctrica. A fronha pode ser lavada a mão ou na máquina.
32. É vedado passar a almofada a ferro!
33. A almofada eléctrica não pode ser utilizada em hospitais para os fins médicos.
34. O aparelho deve arrefecer antes de ser guardado.
35. O aparelho pode ser utilizado apenas com os elementos removíveis indicados.
36. Não utilizar a almofada em camas reguláveis. Quando se utiliza a almofada numa cama regulável, deve-se verificar se a mesma e se o seu cabo de alimentação não ficaram presos, p.ex. em articulações.
37. A utilização excessiva pode levar à escaldão.

DESCRIÇÃO DO GIRA-DISCOS

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Regulador de temperaturas | 2. Fronha |
| 3. Buracos para pés e mãos | 4. Mostrador do controlador |
| 5. Botão de regulação | 6. Botão de ligar |
| 7. Lâmpada de alimentação | 8. Indicador de temperatura |
| 9. Indicador de tempo | 10. Botão de temperatura |
| 11. Botão de tempo | 12. Botão de cancelamento de configurações |

UTILIZAÇÃO DA ALMOFADA ELÉTRICA

Conectar o cabo de alimentação à tomada elétrica. Acenderá a lâmpada de controlo (7). Ligar a almofada passando o botão até à posição ON. Ligará automaticamente o programa de uma hora com o aquecimento menos intensivo.

Pode-se mudar a temperatura ao premir o botão de temperatura (10).

Pode-se mudar o tempo de aquecimento da almofada elétrica ao premir o botão de tempo (11).

Pode-se mudar a temperatura e o tempo programados ao premir o botão de cancelamento (12).

LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

A fronha de lã pode ser lavada a mão ou na máquina. Uma vez lavada a fronha, deve ser bem secada. O cartucho de aquecimento que se encontra dentro do estojo não pode ser lavado nem molhado.

O aparelho deve ser guardado num lugar seco e fresco. Não se pode colocar qualquer objeto sobre a almofada nem dobrá-la.

CUIDADO: Antes de pôr o cartucho de aquecimento dentro do estojo, assegurar-se de que o mesmo está completamente seco.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação:	230V ~ 50 Hz
Potência nominal	45 W
Potência máx.:	80 W

Dispositivo fabricado com classe de isolamento II e não precisa de ligação à terra. Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características



Protecção do meio ambiente.

Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contentores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contentores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti (taip pat ir vaikams), ar neturintiems patirties arba neišmanantiems prietaiso, nebent leidžiama naudotis prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą ir laikantis prietaiso naudojimo instrukcijos.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.),

taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).

9. Periodiškai patikrinti maitinimo laidų būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laidą.



15. Draudžiama prietaisą naudoti arti vandens, pvz.: duše, vonioje ar prie praustuvo su vandeniu.

16. Kai prietaisas naudojamas vonios kambaryje, baigus naudoti, ištraukti kištuką iš lizdo, kadangi vanduo kelia grėsmę net tada, kai prietaisas yra išjungtas.

17. Saugoti, kad prietaisas ir kroviklis nesudrėktų. Prietaisui įkritus į vandenį, nedelsiant ištraukti kištuką ar kroviklį iš tinklo lizdo. Draudžiama kišti rankas į vandenį, kai prietaisas įjungtas į tinklą. Prieš vėl naudojant prietaisą privalo patikrinti kvalifikuotas elektrikas.
18. Negalima prietaiso ir kroviklio imti šlapiomis rankomis.
19. Prietaisą būtina išjungti kiekvieną kartą, kai tik jis atidedamas.
20. Negalima į lizdą įjungto prietaiso ir kroviklio palikti be priežiūros.
21. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
22. Jeigu su prietaisu naudojamas ir kroviklis, neuždengti jo, kadangi dėl to gali grėsmingai padidėti temperatūra ir sugadinti prietaisą. Visada pirmiausia būtina kišti kištuką į prietaiso maitinimo lizdą, o paskiau kroviklį jungti į tinklo lizdą.
23. Nenaudoti sulankstytos elektrinės pagalvės. Į paklodę nesmeigti smeigtukų, adatų ir kitų metalinių daiktų.
24. Nenaudoti šlapio ar drėgno prietaiso. Pagalvę būtina visada išskleistą pakabinti vėdinamoje vietoje, kad visiškai išdžiūtų.
25. Tinklo laidą nedėti ant ar po įkaitusia elektrinę pagalvę.
26. Laikyti sausoje vietoje. Ant prietaiso nedėti sunkių daiktų.
27. Negalima eiti miegoti, jeigu elektrinė pagalvė yra įjungta. Ištraukti

- kištukā iš lizdo.
28. Neuždengti valdiklio.
 29. Saugoti reguliatorių ir maitinimo laidą nuo drėgmės ir užliejimo.
 30. Prieš jungiant elektrinę pagalvę įsitikinti, kad pagalvė lygiai ištiesta, nesulankstyta ir nesuglamžyta.
 31. Elektrinės pagalvės negalima skalbti. Išorinį užvalkalą galima skalbti rankomis arba skalbyklėje.
 32. Negalima elektrinės pagalvės lyginti lygintuvu!
 33. Elektrinė pagalvė negali būti naudojama medicinos tikslams ligoninėse.
 34. Prieš suvyniojant prietaisas turi ataušti.
 35. Prietaisas gali būti naudojamas tik su nurodyto tipo elementais.
 36. Nenaudoti prietaiso reguliuojamose lovose arba, jeigu prietaisas naudojamas reguliuojamoje lovoje, būtina patikrinti, ar pagalvė ir laidas neįstrigs ar nesusiglamžys, pvz., vyriuose.
 37. Pernelyg ilgas naudojimas gresia odos nudegimais.

PRIETAISO APRAŠYMAS

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Temperatūros valdiklis. | 2. Apvalkalas |
| 3. Pėdų ir plaštakų angos | 4. Valdiklio displėjus |
| 5. Reguliavimo mygtukas | 6. Jungiklis |
| 7. Maitinimo kontrolinė lemputė | 8. Temperatūros nustatymo indikatorius |
| 9. Laiko nustatymo indikatorius | 10. Temperatūros nustatymo mygtukas |
| 11. Laiko nustatymo mygtukas | 12. Nustatymų trynimo mygtukas |

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Maitinimo laidą įjungti į elektros lizdą. Užsidegs maitinimo kontrolinė lemputė (7). Įjungti pagalvę paslenkant jungiklį į padėtį ON (įjungta). Automatiškai parenkama valandinė programa su silpniausiu kaitinimu.

Temperatūros nustatymo mygtuku (10) galima keisti temperatūros nustatymus. Laiko nustatymo mygtuku (11) galima keisti elektrinės pagalvės veikimo trukmę. Trynimo mygtuku (12) galima keisti nustatytą temperatūrą ir veikimo trukmę.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Vilnonį gaubtą galima skalbti rankomis ar skalbyklėje. Išskalbtą apvalkalą gerai išdžiovinti. Šildomojo įdėklo, esančio gaubto viduje, negalima skalbti ir drėkinti.

Prietaisą laikyti sausoje ir vėsioje vietoje. Negalima ant prietaiso nieko dėti ir laikyti.

DĖMESIO: Prieš įdedant šildomąjį įdėklą į apvalkalą įsitikinti, kad apvalkalas yra visiškai sausas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa: 230 V ~50 Hz
Vardinė galia: 45 W
Didžiausia galia: 80 W

Prietaisas yra II izoliacijos klasės ir nereikia jo įžeminti. Prietaisas atitinka šių direktyvų reikalavimus:
Elektrinis žemos įtampos prietaisas (LVD)
Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)
Prietaisas turi CE ženklą vardinėje lentelėje.



Rūpinantis aplinka...

Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusių prietaisų atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaisais esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaisais yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą.

Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas

lietošanas rezultātā.

2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. Ierīce nav paredzēta lietošanai personām ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām (tai skaitā arī bērni), ierobežotu maņas sajūtu, personām ar pieredzes trūkumu ierīces lietošanas jomā, ja vien tas nenotiek par drošību atbildīgās personas klātbūtnē, kas ir iepazinusies un pārzin ierīces lietošanas instrukciju.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJĒT** aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.
11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.
12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.
14. Pirms tīrīšanas vai pēc lietošanas beigām, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJĒT** aiz strāvas vada.



15. Ierīci aizliegts izmantot ūdens tuvumā, piemēram, dušā, vannā virs izlietnes ar ūdeni.

16. Ja ierīce tiek izmantota, vannas istabā, pēc tās lietošanas atvienojiet ierīci no elektrības padeves tīkla. Ūdens tuvums var radīt draudus pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
17. Neļaujiet samīkrt ne ierīcei, ne barošanas blokam. Gadījumā, ja ierīce ir iekritusi ūdenī, tūlīt atvienojiet barošanas bloku no elektrības padeves tīkla. Neiegremdējiet rokas ūdenī, ja ierīce ir pieslēgta elektrības padeves tīklam. Pirms atkārtotas izmantošanas, ierīci ir jāpārbauda kvalificētam elektriķim.
18. Neturiet ierīci vai barošanas bloku ar slapjām rokām.
19. Lietošanas starplaikos ierīci vienmēr izslēdziet.
20. Neatstājiet ierīci ieslēgtu vai barošanas bloku pieslēgtu elektrības padeves tīklam bez uzraudzības.
21. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
22. Nepārklājiet barošanas bloku, ja tas tiek izmantots kopā ar ierīci. Tas var izraisīt strauju temperatūras pieaugumu un sabojāt ierīci. Vispirms savienojiet strāvas padeves vadu ar ierīci, tikai pēc tam ar elektrības padeves tīklu.
23. Neizmantojiet elektrisko spilvenu saliktā stāvoklī. Nesaduriet palagā kniedes, adatas un citus metāliskus priekšmetus.
24. Nelietojiet ierīci, ja tā ir mitra vai slapja. Spilvens jāizkar telpā ar labu gaisa ventilāciju līdz tā būs pilnībā izžuvusi.
25. Nenovietojiet strāvas vadu virs vai zem sakarsuša elektriskā spilvena.
26. Uzglabāt sausā vietā. Nekad uz ierīces novietojiet smagus priekšmetus.
27. Nekad neliecieties gulēt, ja elektriskais spilvens ir ieslēgts. Atvienojiet kontaktdakšu no elektriskās kontaktligzdas.
28. Nekad neaizklājiet kontrolieri.
29. Sargāt regulatoru un strāvas vadu no mitruma un aplūšanas.
30. Pirms elektriskā spilvena ieslēgšanas pārliedcinieties, ka tas ir vienmērīgi izklāts, bet ielocēm un vijņojuma
31. Elektrisko spilvenu nedrīkst mazgāt. Ārējo spilvendrānu drīkst mazgāt ar rokām vai veļas mazgājamā mašīnā.
32. Elektrisko spilvenu nedrīkst gludināt!
33. Elektrisko spilvenu nedrīkst izmantot medicīniskiem nolūkiem slimnīcās.
34. Pirms salikšanas ierīcei ir jāatdziest.
35. Ierīce var tikt izmantota tikai ar nomontējamiem elementiem, kādi norādīti ierīces aprakstā.
36. Neizmantojiet ierīci uz regulējamām gultām. Ja ierīce tiek izmantota uz regulējamām gultām, jāpārliedcinās vai uzstādot gultu strāvas vads un spilvens nevar iestrēgt vai salocīties.
37. Ilgstoša lietošana draud ar ādas apdegumiem.

IERĪCES APRAKSTS

1. Temperatūras vadītājs
2. Spilvendrāna
3. Atvere rokām un kājām
4. Kontroliera displejs
5. Regulēšanas taustiņi
6. Ieslēgšanas slēdzis
7. Barošanas kontrollampīņa
8. Temperatūras iestatījumu rādītājs
9. Laika iestatījumu rādītājs
10. Temperatūras iestatījumu taustiņš
11. Laika iestatījumu taustiņš
12. Iestatījumu dzēšanas taustiņš

IERĪCES LIETOŠANA

Pieslēdziet strāvas padeves vadu elektrības tīklam. Ieslēgsies barošanas kontrollampīņa (7). Ieslēdziet spilvenu, bīdīt ieslēgšanas slēdzi pozīcijā ON. Automātiski tiks izvēlēta laika programma ar vismazāk intensīvo sildīšanu.

Temperatūras iestatījumus ir iespējams mainīt, nospiežot temperatūras iestatījumu taustiņu (10).

Elektriskā spilvena darba laiku ir iespējams mainīt, nospiežot laika iestatījumu taustiņu (11).

Ieprogrammēto temperatūru ir iespējams mainīt, nospiežot dzēšanas taustiņu (12).

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

Vilnas spilvendrānu drīkst mazgāt ar rokām vai veļas mazgājamā mašīnā. Pēc mazgāšanas rūpīgi izžāvējiet spilvendrānu. Sildošo elementu,

kas atrodas spilvendrānas iekšpusē nedrīkst mazgāt vai mērcēt.

Ierīci jāuzglabā sausā un vēsā vietā. Uz ierīces neko nedrīkst novietot

un to nedrīkst locīt.

UZMANĪBU: Pirms sildelementa ievietošanas atpakaļ spilvendrānā pārliecinieties, ka spilvendrāna ir pilnībā sausa.

TEHNISKIE PARAMETRI

Strāvas spriegums:

230V ~ 50 Hz

Nominālā jauda:

45 W

Maks. jauda:

80 W

Ierīce ir izstrādāta II izolācijas klasē un atbilst nepieciešamajām direktīvām: zema sprieguma direktīva (LVD), elektromagnētiskā saderība (EMC), izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība

Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas

izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos.

Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu

tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi.

Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitlemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepeessa. Selleks, et seadme kasutusohutust oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. Seade pole määratud kasutamiseks nende isikute (sealhulgas laste) poolt, kes on füüsiliselt, meeleliselt või vaimselt alaarenenud, või kellel

puuduvad selle seadme käsitlemise kogemused või nad ei tunne seadet. Juhul kui need isikud kasutavad seadet, võivad nad seda teha ainult nende ohutuse eest vastutavate isikute järelevalvel ja kooskõlas seadme kasutusjuhendiga.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
7. Ära jäta pistikepessa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökojad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.
11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
14. Enne seadme puhastamist või pärast kasutamist võta pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.
-  15. Ärge kasutage seadet vee läheduses, näiteks duši all, vannis ega vett täis kraanikausi kohal.
16. Kui kasutate seadet vannitoas, tõmmake kohe pärast kasutamist pistik pistikupesast välja, sest vee lähedus võib olla ohtlik isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
17. Ärge laske seadmepoolsele laadijale märjaks saada. Kui seade kukub vette, tõmmake pistik või laadija kohe pistikupesast välja. Ärge pange käsi vette, kui seade on vooluvõrku ühendatud. Vettekukkunud seade laske enne uut kasutamist kvalifitseeritud elektrikul üle vaadata.
18. Ärge puudutage masinat ega laadijat märgade kätega.

19. Enne käest panemist lülitage seade alati välja.
20. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelvalveta.
21. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.
22. Kui seadmel on laadija, ärge katke seda laadimise ajal, sest nii võib temperatuur ohtlikul viisil tõusta ja seade kahjustuda. Alati ühendage kõigepealt pistik laadimispesasse ning alles seejärel laadija seinapistikupesasse.
23. Ärge kasutage elektripatja kokkukeeratult. Ärge torgake patja juukseklambreid, nöelu ega muid metalletsemeid.
24. Ärge kasutage seadet, kui see on märg või niiske. Riputage märg seade hea ventilatsiooniga kohta, kuni see on täielikult kuivanud.
25. Ärge asetage toitejuhet sooja padja peale ega alla.
26. Hoidke kuivas kohas. Ärge asetage seadmele raskeid esemeid.
27. Ärge kunagi heitke magama sisselülitatud elektripadjaga. Tõmmake pistik pistikupesast välja.
28. Ärge kunagi katke juhtimisseadet.
29. Kaitske regulaatorit ja toitejuhet niiskuse ja märjakssaamise eest.
30. Enne elektripadja sisselülitamist veenduge, et see on ühtlaselt lahti keeratud, ilma voltide ja murdekohtadeta.
31. Elektripatja ei tohi pesta. Eemaldatud padjakatet võib pesta käsitsi või pesumasinas.
32. Elektripatja ei tohi triikida!
33. Elektripatja ei saa kasutada haiglates meditsiinilisel eesmärgil.
34. Enne ärapanemist peab seade maha jahtuma.
35. Seadet võib kasutada vaid koos seadme märgistuses toodud eemaldatavate elementidega.
36. Ärge kasutage elektripatja reguleeritaval voodil. Kui te seda aga teete, siis kontrollige, et padja toitejuhe ei jääks voodiosade vahele ega takerduks näiteks hingedesse.
37. Padja liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada nahapõletust.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Temperatuuriregulaator | 2. Kate |
| 3. Jala- ja käeavad | 4. Juhtimisseadme ekraan |
| 5. Reguleerimisnupp | 6. Töölüli |
| 7. Toite kontroll-lamp | 8. Temperatuurinäidik |
| 9. Ajanäidik | 10. Temperatuuri reguleerimise nupp |
| 11. Aja reguleerimise nupp | 12. Seadistuste kustutamise nupp |

SEADME KASUTAMINE

Ühendage toitekaabel vooluvõrku. Süttib toite kontroll-lamp (7). Lülitage padi sisse, lükates lüli asendisse ON. Automaatselt käivitub kõige nõrgema soojendusega tunnirežiim. Temperatuuri saate muute temperatuuri reguleerimise nupu (10) abil. Padja seadistatud tööaega saate muute aja reguleerimise nupu (11) abil. Programmeeritud temperatuuri ja aega saate muute kustutusnupu (12) abil.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Padja villast katet võite pesta käsitsi või masinaga. Pärast pesemist kuivatage kate täielikult. Kütteelementi, mis paikneb katte sees, ei tohi pesta ega märjaks teha.

Hoidke seadet kuivas ja jahedas kohas. Ärge keerake seadet kokku

ega asetage sellele mingeid esemeid.

TÄHELEPANU: Enne küttelelementi paigutamist tagasi kattesse veenduge, et kate oleks täiesti kuiv.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge: 230 V ~ 50 Hz

Nominaalvõimsus: 45 W

Maksimaalne võimsus: 80 W

Seade on valmistatud II ohutusklassis ja ei vaja maandamist.

Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:

Madalpinge elektriseade (LVD)

Elektromagnetiline ühilduvus (EMC)

Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ROMÂNĂ

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

- 1.Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
- 2.Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- 3."Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 230 V ~ 50 Hz. În vederea măririi siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
- 4.Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
- 5.AVERTIZARE: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
- 6.Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
- 7.Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).
- 8.Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.
- 9.Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect

poate cauza pericol grav pentru beneficiar.

10. Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.

11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.

12. Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.

13. Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.

14. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.



15. Dacă aparatul este utilizat în baie, după utilizarea acestuia, scoateți ștecherul din priză, deoarece apropierea de apă prezintă un risc, chiar și atunci când aparatul este oprit.

16. Nu permiteți ca aparatul și alimentatorul să intre în contact cu apa. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat ștecherul sau adaptorul din priză. Nu introduceți mâna în apă atunci când aparatul este conectat în rețea. Înainte de re-utilizare trebuie să fie verificat de către un electrician calificat.

17. Nu se recomandă prinderea aparatului și nici a alimentatorului cu mâinile umede.

18. Aparatul opriți-l de fiecare dată când nu îl folosiți.

19. Nu lăsați fără supraveghere aparatul sau alimentatorul conectate la priză.

20. Este interzisă folosirea acestui aparat în apropierea surselor de apă de ex.: sub duș, în cadă sau deasupra lavoarului cu apă.

21. În cazul în care aparatul este alimentat cu ajutorul alimentatorului nu îl acoperiți deoarece, acest lucru poate conduce la ridicarea periculoasă a temperaturii și defectarea aparatului. Întotdeauna, primul trebuie introdus ștecherul în priza de alimentare cu curent electric din dispozitiv apoi acesta poate fi conectat la rețeaua de alimentare cu curent electric.

22. Nu folosiți perna electrică strânsă. Nu introduceți în cearceaf ace cu gămălie, ace de cusut și alte obiecte metalice.

23. Nu folosiți dispozitivul dacă acesta este ud sau umed. Perna trebuie lăsată să se usuce foarte bine într-un loc foarte bine ventilat.

24. Nu puneți cablul de alimentare pe sau sub perna încălzită.

25. A se depozita într-un loc uscat. Niciodată nu amplasați obiecte grele pe dispozitiv.

26. Niciodată nu vă culcați cu perna conectată la priză. Scoateți ștecherul din priză.

27. Niciodată nu acoperiți controlorul.

28. Protejați regulatorul și cablul de alimentare împotriva umezelii și udării.

29. Înainte de a pune în funcțiune perna electrică asigurați-vă că aceasta este întinsă uniform, nu există îndoiri și înegalități.

30. Perna electrică nu poate fi spălată. Husa externă poate fi spălată manual sau în mașina de spălat rufe.

31. Este interzisă călcarea pernei electrice!

32. Perna electrică nu poate fi folosită în scopuri medicale în spitale.

33. Înainte de depozitare dispozitivul trebuie să se răcească.

34. Dispozitivul poate fi folosit numai cu tipurile de elemente detașabile care sunt menționate în marcajul echipamentului

35. Nu folosiți dispozitivul pe paturile reglabile dar în cazul în care acesta este totuși folosit pe patul reglabil, trebuie să verificați dacă perna și cablul de alimentare nu sunt prinse și nici strivite, de ex. între balamale.

36. Folosirea o durată prea lungă de timp poate conduce la opăriri.

DESCRIEREA APARATULUI

1. Comanda-controler temperatură
3. Orificii pentru picioare și mâini
5. Buton pentru reglare
7. Dioda de alimentare
9. Indicatorul de setare a timpului
11. Butonul de setare a timpului

2. Husă
4. Displayul comande-controler
6. Întrerupător
8. Indicatorul de setare a temperaturii
10. Butonul de setare a temperaturii
12. Tasta de anulare a setărilor

UTILIZAREA APARATULUI

Conectați cablul de alimentare cu curent electric la priză. Se va aprinde dioda led a de alimentare (7). Puneți în funcțiune perna prin mutarea întrerupătorului în poziția ON. Automat va fi ales programul de încălzire timp de o oră la puterea de încălzire cea mai joasă. Puteți schimba setarea temperaturii prin apăsarea tastei de setare a temperaturii (10). Puteți schimba timpul de funcționare a pernei electrice prin apăsarea tastei de setare a timpului (11). Puteți schimba temperatura programată și timpul prin apăsarea tastei de anulare (12).

CURĂȚARE ȘI MENTENANȚĂ

Husa protectoare poate fi spălată manual sau în mașina de spălat rufe. După spălare husa trebuie uscată foarte bine. Cartușul de încălzire

care se află în interiorul husei protectoare nu poate fi spălat și nici umezit.

Dispozitivul trebuie păstrat în locuri uscate și răcoase. Nu este permisă amplasarea altor obiecte pe acesta și nu este permisă strângerea acestuia.

ATENȚIE: Înainte de a introduce cartușul încălzitor în husă, asigurați-vă că aceasta este perfect uscată.

DATE TEHNICE

Tensiunea de alimentare: 230V ~ 50 Hz

Putere nominală: 45 W

Putere max: 80 W

Dispozitivul este fabricat în clasa II de izolare..

Dispozitivul este în conformitate cu cerințele directivelor:

Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)

Compatibilitate electromagnetă (EMC)

Produs marcat cu simbolul CE pe plăcuța de fabricație



Din grija pentru mediu înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediu înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

BOSANSKI / HRVATSKI

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupać, „vlažne” vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.
-  15. Ako se aparat koristi u kupatilu, nakon upotrebe izvaditi utikač iz utičnice, jer je blizina vode opasna čak i tada kad je aparat isključen.
16. Nemojte dozvoliti da se aparat ili uređaj za napajanje smoči. U slučaju kad aparat upadne u vodu, odmah izvadite utikač ili uređaj za napajanje iz mrežne utičnice. Ruke se ne smiju stavljati u vodu, kad je aparat priključen na mrežu. Prije nove upotrebe aparat treba da bude provjeren od strane kvalifikovanog električara.
17. Aparat i uređaj za napajanje ne smiju se hvatati mokrim rukama.
18. Aparat treba isključiti svaki put kad ga ostavljate.
19. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
20. Aparat se ne smije koristiti u blizini vode, npr. pod tušem, u kadi, iznad umivaonika u kupatilu.
21. Ako aparat koristi uređaj za napajanje, nemojte ga prekrivati, jer ovo bi moglo izazvati opasan rast temperature i oštetiti aparat. Uvijek prvo stavljajte utikač u utičnicu za napajanje na aparatu, a tek poslije uređaj za napajanje u mrežnu utičnicu.
22. Nemojte koristiti električni jastuk kad je sklopljen. Ne zabadajte u čaršav pribadače, igle niti druge metalne predmete.
23. Nemojte koristiti uređaj kad je mokar ili vlažan. Jastuk treba da se raširi u dobro lufiranom prostoru dok se potpuno ne osuši.
24. Nemojte stavljati mrežni kabel na ili ispod vrućeg električnog jastuka.
25. Čuvati na suhom mjestu. Nikad ne stavljajte teške predmete na uređaj.
26. Nikad nemojte ići na spavanje kad je uključen električni jastuk. Odspojite utikač sa utičnice.
27. Nemojte nikad prekrivati kontroler.
28. Čuvajte regulator i vod za napajanje od vlage i tečnosti.
29. Prije uključivanja električnog jastuka uvjerite se da je on ravno namješten, nema neravnosti ili „bora“.
30. Električni jastuk se ne smije prati. Vanjski pokrivač se može prati ručno ili u veš mašini.
31. Električni jastuk se ne smije peglati!
32. Električni jastuk se ne smije koristiti u medicinske svrhe u bolnicama.
33. Uređaj treba da se ohladi prije skladištenja.
34. Uređaj se može koristiti samo sa tipovima demontažnih elemenata datim na oznakama uređaja.
35. Nemojte koristiti uređaj na podesivim krevetima ili ako se uređaj koristi na podesivom krevetu treba provjeriti da li se jastuk i vod mogu zaglaviti ili iskriviti npr. na šarkama.
36. Suviše dugo korištenje može dovesti do opekotina kože.

OPIS APARATA

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Kontroler temperature | 2. Pokrivač |
| 3. Otvori za stopala i dlanovr | 4. Displej kontrolera |
| 5. Taster za podešavanje | 6. Uključivač |
| 7. Kontrolna lampica za napajanje | 8. Pokazivač podešavanja temperature |
| 9. Pokazivač podešavanja vremena | 10. Taster podešavanja temperature |
| 11. Taster podešavanja vremena | 12. Taster brisanja podešavanja |

KORIŠTENJE UREĐAJA

Priključite kabel za napajanje na utičnicu. Zapalit će se kontrolna lampica napajanja (7). Uključite jastuk pomjerajući uključivač u poziciju ON. Automatski će se pokrenuti program 1 sat sa najmanjim grijanjem.

Možete promijeniti podešavanje temperature pritiskom na taster za podešavanje temperature (10).

Možete promijeniti planirano vrijeme rada električnog jastuka pritiskom na taster podešavanja vremena (11).

Možete promijeniti zadatu temperaturu i vrijeme pritiskom na taster brisanja (12).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Vunena zaštita se može prati ručno ili u veš mašini. Nakon pranja dobro osušiti pokrivač. Grejni umetak koji se nalazi unutar zaštite ne smije se prati niti kvasiti.

Uređaj treba čuvati u suhoj i hladnoj prostoriji. Ne smijete bilo šta stavljati na njega niti ga sklapati.

PAŽNJA: Prije stavljanja grejnog umetka nazad u pokrivač, uvjerite se da je pokrivač potpuno suh.

TEHNIČKI PODACI

Napon napajanja: 230V ~ 50 Hz

Nominalna snaga: 45 W

Max snaga: 80 W

Uređaj ima II. klasu izolacije i zahtjeva uzemljenje.

Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:

Električni uređaj niskog napona (LVD)

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.



Brinući za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad.!!

MAGYAR

A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.

2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.

3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.

4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.

5. FIGYELMEZTETES: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.

6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.

7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).

8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.
-  15. Ha a készüléket a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a csatlakozót a konnektorból, mert a víz közelsége veszélyt jelenthet akkor is, ha a készülék ki van kapcsolva.
16. Ne engedje, hogy víz fröccsenjen a készülékre vagy a tápegységre. Abban az esetben, ha a készülék a vízbe esik, azonnal húzza ki a csatlakozót vagy a tápegységet a konnektorból. Ne tegye a kezét a vízbe, ha a készülék csatlakoztatva van a hálózathoz. A készülék újbóli használata előtt ellenőriztetni kell képzett villanyszerelővel.
17. Ne érintse a készüléket sem a tápegységet nedves kézzel.
18. Kapcsolja, ki a készüléket minden alkalommal mikor félreteszi.
19. Ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott kapcsolt készüléket vagy tápegységet.
20. Ne használja a készüléket víz közelségében pl.: zuhany alatt, fürdőkádban, s vízzel telt mosdókagyló fölött.
21. Ha a készülék tápegységet használ, ne takarja le azt, mert az veszélyes hőmérsékletemelkedéshez és a készülék károsodásához vezethet. Mindig, először a tápegység dugóját dugja a készülékbe majd a tápegységet a hálózati aljzatba.
22. Ne használja az elektromos párnát összehajtott állapotban. Ne tűzzön az ágyneműbe gombostűt, tűt és más fém tárgyakat sem.
23. Ne használja a készüléket, ha az vizes vagy nedves. Lazán terítse ki a párnát jól szellőző helyen annak teljes kiszáradásáig.
24. Ne rakja a tápkábelt a felfűtött elektromos párna alá vagy fölé.
25. Tárolja száraz helyen. Soha ne tegyen ne ház tárgyakat a készülékre
26. Soha ne aludjon bekapcsolt elektromos párnával. Húzza ki a dugót a konnektorból.
27. Soha ne takarja le a szabályzót.
28. Védje a szabályzót és a tápkábelt a nedvesség és a leöntés ellen.
29. Az elektromos párna bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az egyenletesen szét van-e terítve, nincs-e megtörve, nincs-e rajta ránc.
30. Az elektromos párnát nem szabad mosni. A külső huzatot lehet kézzel vagy géppel mosni.
31. Ne vasalja az elektromos párnát!
32. Az elektromos párna nem használható kórházakban, orvosi célokra.
33. A készüléknek ki kell hűlnie összehajtogatás előtt.
34. A készülék csak az eszközhoz címkézett cserélhető elemekkel használható.
35. Ne használja a készüléket szabályozható ágyakon, vagy ha szabályozható ágyon használják, ellenőrizni kell, hogy a párna és a vezeték ne szorulhasson vagy gyűrődhessen pl. a csuklóknál.

36. Túl hosszú használata égési sérülést okozhat.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Hőmérséklet szabályzó
3. Nyílások a kéznek és a lábnak
5. Szabályzó gomb
7. A tápellátás kijelzője
9. Időbeállítás mutatója
11. Időbeállító gomb

2. Párnahuzat
4. A vezérlő kijelzője
6. Bekapcsoló
8. Hőmérséklet beállítás mutatója
10. Hőmérséklet beállító gomb
12. Készülék beállítások törlése gomb

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Csatlakoztassa a tápkábelt a konnektorba. Felgyűlad a tápellátás kijelzője (7). Helyezze üzembe a párnát a kapcsoló bekapcsolt (ON) állásba tolásával. Automatikusan kiválasztódik az időprogram a legkisebb intenzitású fűtéssel.

Meg tudja változtatni a hőmérséklet beállítást, a hőmérséklet beállító gomb (10) megnyomásával. Meg tudja változtatni az elektromos párna tervezett működési idejét, az időbeállító gomb (11) megnyomásával.

Meg tudja változtatni a beprogramozott hőmérsékletet és időt, a beállítások törlése gomb (12) megnyomásával.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A gyapjú párnahuzatot lehet kézzel, vagy géppel mosni. Mosás után szárítsa meg a huzatot. A huzat belsejében levő fűtőbetét nem mosható és nem áztatható.

Tartsa a készüléket száraz és hűvös helyen. Ne tegyen rá semmit és ne hajtsa össze.

FIGYELEM: A párnahuzat a fűtőbetétre felhúzása előtt győződjön meg arról, hogy a párnahuzat teljesen száraz.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 230V ~ 50 Hz

Névleges teljesítmény: 45W

Maximális teljesítmény: 80W

A készülék II. szigetelési osztályban készült, földelésre van hozzá szükség.

A berendezés megfelel a következő direktíváknak:

Kisfeszültségű elektromos berendezések (LVD)

Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

A termék CE jelzéssel van jelölve az adattáblán



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

македонски

УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ ПОТЦЕТУВАЊА.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 230V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со

уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полака извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или

дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.

11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

14. За гарантите на додатна заштита, препорача се инсталирање на електричен систем дополнителен уред за разлиен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќе од 30 mA. Со тоа прашање обратете на стручан електричар.



15. Кога уредот е користен во капаило, по користењето да се исклучи од гнездото, бидејќи близината на вода претставува опасност, дури и кога уредот е вклучен.

16. Да не се дозволи потопување на уредот и полначот. Доколку се случи уредот да падне во вода, веднаш да се извади кабелот од електричното гнездо. Не смее рацете да се ставаат во вода, кога уредот е приклучен на струја. Пред повторното користење уредот мора да биде проверен од квалификуван електричар.

17. Не смее да се допира уредот и полначот во влажни раце.

18. Уредот треба да се исклучува после секоја употреба.

19. Не смее да се остава вклучениот уред или полнач без надзор.

20. Не смее да се користи уредот во близина на вода, на пр.: под туш, во када или над лабаво со вода.

21. Доколу уредот го користи полначот, не прекревај го, бидејќи тоа може да доведе до небезбедно зголемување на температурата и оштетување на уредот. Секогаш, прво ставај го кабелот во полначот, а потоа штекерот во струјното гнездо.

22. Не ја користи електричната перница во собрана состојба. Не оставај во чаршавот штикли, игли и други метални предмети.

23. Не го користи уредот доколку е влажен. Треба да се остави перницата на провено место за да се исуши целосно.

24. Не го ставај кабелот на или под загреаната електрична перница.

25. Да се чува на суво место. Никогаш не ставај на уредот тешки предмети.

26. Никогаш не заспивај со вклучена електронска перница. Извади го кабелот од гнездото.

27. Никогаш не го покривај управувачот.

28. Штити го управувачот и кабелот од влажност и потопување.

29. Пред да ја вклучуш перницата осигурај се дека е добро распостелена и дека нема свитувања.

30. Електронската перница не смее да се пере. Надворешната навлака може да се пере рачно или во машина.

31. Електронската перница не смее да се пегла!

32. Електронската перница не може да се користи за медицинска намена во болница.

33. Уредот треба целосно да излади пред собирањето.
34. Уредот може да биде користен само со типови на елементи кои се подадени во означувањата на уредот.
35. Да не се користи уредот на регулирачки кревети, а доколку се користи да се провери дали перницата и кабелот не се заглавени или свиткани низ креветот.
36. Предолго користење може да предизвика попарување на кожата.

ОПИС НА УРЕДОТ

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Температурен управувач | 2. Навлака |
| 3. Отвори за стапала и дланки | 4. Контролен екран |
| 5. Копче за регулација | 6. Вклучувач |
| 7. Контролна ламбичка за напон | 8. Показувач на подесената температура |
| 9. Показувач на подесеното време | 10. Копче за регулација на температурата |
| 11. Копче за регулација на времето | 12. Копче за бришење на подесувањата |

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Вклучи го кабелот во електричното гнездо. Ќе се запали контролната ламбичка за напон (7). Активирај ја перницата, вртејќи го вклучувачот на позиција ON. Автоматски ќе биде избрано едночасовно греење со најмал интензитет. Можеш да ја промениш температурата со притискање на копчето за регулација на температурата (10). Можеш да го промениш планираното време на работа на перницата со притискање на копчето за регулација на времето (11). Можеш да ја промениш запрограмираната температура и време со притискање на копчето за бришење (12).

ЧИСТЕЊЕ И КОНЗЕРВАЦИЈА

Волнената навлака може да се пере рачно или во машина. По перењето истата треба добро да се исуши. Грејниот дел, кој се наоѓа во внатрешноста на навлаката не смее да се пере ниту водени. Уредот треба да се чува на суво и ладно место. Не смее на него ништо да се става, ниту да се собира.

ВНИМАНИЕ: Пред повторното ставање на грејниот дел во навлаката, осигурај се дека таа е целосно сува.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напон: 230V ~ 50 Hz
Ном. моќ: 45 W
Макс. моќ: 80 W

Уредот е направен во II класа на изолација.
Уред е во согласност со директивите на ЕУ:
- Директива за низок напон (LVD)
- Електромагнетна компатибилност (EMC)
Уред означени CE ознака на етикетата



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располагаа со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazarous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат за заедничката корпа за отпадоци.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 230 V ~ 50 Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.

- 7.Μην βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
- 8.Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος .
- 9.Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
- 10.Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά.
- 11.Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
- 12.Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
- 13.Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
- 14.Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.
-  15. Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, μετά τη χρήση, αφαιρέστε το φως από την πρίζα, καθώς η εγγύτητα του νερού, μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο, ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
16. Μην επιτρέψετε να βραχούν η μονάδα ή το τροφοδοτικό. Αν η συσκευή πέσει στο νερό, τραβήξτε αμέσως το βύσμα ή το τροφοδοτικό από την πρίζα. Μην βάζετε το χέρι σας μέσα στο νερό, όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη. Σε περίπτωση που βραχεί, πριν από την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ελέγχεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
17. Να μην κρατάτε τη συσκευή ή το τροφοδοτικό με βρεγμένα χέρια.
18. Απενεργοποιήστε τη συσκευή σας μετά από κάθε φορά που σταματάτε να τη χρησιμοποιείτε.
19. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη ή το τροφοδοτικό στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
20. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό, π.χ: Στο ντους, μπανιέρα ή πάνω από το νεροχύτη.
21. Σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιεί το τροφοδοτικό, μην το καλύπτετε, διότι κάτι τέτοιο θα μπορούσε να οδηγήσει σε μια επικίνδυνη αύξηση της θερμοκρασίας και να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή. Πάντα, πρώτα εισάγετε το βύσμα στην υποδοχή τροφοδοσίας της συσκευής και στη συνέχεια σε μια πρίζα.
22. Μην χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι θέρμανσης διπλωμένο. Μην τοποθετείτε πάνω του καρφίτσες, βελόνες και άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
23. Μην χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι αν είναι υγρό ή βρεγμένο. Αφήστε το κρεμασμένο χαλαρά σε αεριζόμενο χώρο για να στεγνώσει εντελώς.

24. Μην τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας στο θερμό ηλεκτρικό μαξιλάρι.
25. Αποθηκεύστε το μαξιλάρι σε ξηρό μέρος. Ποτέ μην τοποθετείτε πάνω του βαριά αντικείμενα.
26. Ποτέ μην κοιμάστε όταν είναι ενεργοποιημένο το ηλεκτρικό μαξιλάρι. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
27. Ποτέ μην καλύπτετε τον ρυθμιστή.
28. Προστατέψτε τον ρυθμιστή και το καλώδιο τροφοδοσίας από την υγρασία και το βρέξιμο.
29. Προτού θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό μαξιλάρι, βεβαιωθείτε ότι είναι ομοιόμορφα κατανεμημένο, δεν υπάρχουν τσακίσματα ή κυματισμοί.
30. Απαγορεύεται να πλύνετε το ηλεκτρικό μαξιλάρι. Το εξωτερικό κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο χέρι ή στο πλυντήριο.
31. Απαγορεύεται να σιδερώσετε το ηλεκτρικό μαξιλάρι!
32. Το ηλεκτρικό μαξιλάρι δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ιατρικούς σκοπούς σε νοσοκομεία.
33. Η συσκευή πρέπει να είναι δροσερή πριν από τη φύλαξή της.
34. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τους τύπους των αφαιρούμενων εξαρτημάτων που προσδιορίζονται στην επισήμανση του εξοπλισμού
35. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ρυθμιζόμενα κρεβάτια ή εάν η συσκευή χρησιμοποιείται σε ρυθμιζόμενο κρεβάτι, βεβαιωθείτε ότι η κουβέρτα και το καλώδιο δεν θα μπλεχτούν και δε θα πιαστούν πουθενά, για παράδειγμα στις αρθρώσεις του κρεβατιού.
36. Η υπερβολική χρήση μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα στο δέρμα σας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Ελεγκτής θερμοκρασίας | 2. Κάλυμμα |
| 3. Οι οπές για τα πόδια και τα χέρια | 4. Η οθόνη του ελεγκτή |
| 5. Κουμπί ρύθμισης | 6. Διακόπτης |
| 7. Φωτεινή ένδειξη τροφοδοτικού | 8. Δείκτης ρύθμισης του χρόνου |
| 9. Δείκτης ρυθμίσεων θερμοκρασίας | 10. Κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας |
| 11. Κουμπί ρύθμισης του χρόνου | 12. Κουμπί επαναφοράς αρχικών ρυθμίσεων |

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια ηλεκτρική πρίζα. Θα ανάψει η φωτεινή ένδειξη του τροφοδοτικού (7). Ξεκινήστε τη θέρμανση της κουβέρτας σύροντας το διακόπτη στη θέση ON. Αυτόματα θα επιλεγεί το ωριαίο πρόγραμμα με την λιγότερο έντονη θέρμανση. Μπορείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία πατώντας το κουμπί της ρύθμισης της θερμοκρασίας (10). Μπορείτε να αλλάξετε τον προγραμματισμένο χρόνο λειτουργίας του μαξιλαριού θέρμανσης πατώντας το κουμπί ρύθμισης του χρόνου (11). Μπορείτε να αλλάξετε την προεπιλεγμένη θερμοκρασία και το χρόνο πατώντας το πλήκτρο επαναφοράς αρχικών ρυθμίσεων (12).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το μάλλινο κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο χέρι ή στο πλυντήριο. Μετά την πλύση, στεγνώστε το κάλυμμα καλά. Ο Μηχανισμός θέρμανσης που βρίσκεται στο εσωτερικό του περιβλήματος δεν μπορεί να πλυθεί ή να βραχεί. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε δροσερό και ξηρό μέρος. Μην κάθεστε και μην τοποθετείτε τίποτα πάνω της. ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αυτή θα πρέπει να είναι απολύτως στεγνή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση: 230V ~ 50Hz
Ονομαστική ισχύς: 45 W
Μέγιστη Ισχύς: 80 W

Η συσκευή είναι φτιαγμένη στην δεύτερη κλάση μόνωσης.
Η συσκευή συμμορφώνεται με κανόνες των Οδηγιών:
Ηλεκτρικές συσκευές χαμηλής τάσης (LVD)
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)
Το προϊόν φέρνει σήμα CE στον πίνακα.



Προστασία του περιβάλλοντος Η χάρτινη συσκευασία παρακαλούμε να παραδοθεί για ανακύκλωση.
Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο να τις πετάτε σε κατάλληλα δοχεία.

Τις παλιές συσκευές πρέπει να αποσύρουμε με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων, διότι επικινδύνει συστατικά της συσκευής

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 230V ~ 50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybuji-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. UPOZORNĚNÍ: Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

10. Nikdy nepokládajte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte

11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřesahujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.

15. Pokud zařízení používáte v koupelně, po vypnutí ho odpojte ze zásuvky a odložte, protože jeho umístění v blízkosti vody způsobuje ohrožení zdraví, i když je zařízení vypnuté.



16. Zařízení ani napáječ nesmí přijít do kontaktu s vodou. V případě, že zařízení spadne do vody, okamžitě ho odpojte ze zásuvky. Nevkládejte ruce do vody, pokud je zařízení zapnuté. Před opětovným použitím dejte zařízení ke kontrole kvalifikovanému odborníkovi.
17. Nemanipulujte se zařízením, pokud máte mokré ruce.
18. Zařízení vypněte vždy, jak ho odložíte.
19. Nenechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru.
20. Zařízení nepoužívejte v blízkosti vody, tzn. ve sprše, ve vaně nebo nad umývadlem s vodou.
21. Pokud zařízení využívá napáječ, ničím ho nezakrývejte, protože by mohlo dojít k nebezpečnému růstu teploty a poškození zařízení. Nejdříve zapojte kolík napáječe do zdířky v zařízení a teprve potom napáječ do zásuvky.
22. Polštář nepoužívejte, pokud je složený. Nezapichujte do něj připínáčky, jehly nebo jiné kovové předměty.
23. Polštář nepoužívejte, pokud je mokrá nebo vlhká. Pověste jej v místnosti s volným pohybem vzduchu, dokud nevyschne.
24. Napájecí kabel nepokládejte na nebo pod nahřátý polštář.
25. Polštář uchovávejte na suchém místě. Nikdy na polštář neodkládejte těžké předměty.
26. Nikdy neusínejte se zapnutým elektrickým polštářem. Vždy ho odpojte ze zásuvky.
27. Nikdy nezakrývejte kontrolní senzor.
28. Chraňte regulator a napájecí kabel před vlhkem a namočením.
29. Před zapnutím elektrického polštáře se ujistěte, že je rovnoměrně rozložený a není nikde přeložený nebo zmačkaný.
30. Elektrický polštář neperte. Vnější povlak můžete prát v pračce nebo ručně.
31. Elektrický polštář nežehele!
32. Elektrický polštář nepoužívejte pro léčebné účely nebo v nemocnicích.
33. Před uskladněním zařízení musí zchladnout.
34. Zařízení je možné používat pouze s těmi přípojnými prvky, které jsou uvedené ve specifikaci.
35. Zařízení nepoužívejte na polohovatelných postelích, pokud je zařízení na polohovatelné posteli používáno, je nutné zkontrolovat, zda se polštář a napájecí kabel nemohou dostat do záhybů a spojů konstrukce postele.
36. Příliš dlouhá doba používání zařízení může způsobit popáleniny kůže.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Teplotní ovládač | 2. Povlak |
| 3. Otvory na ruce a nohy | 4. Displej kontroleru |
| 5. Regulační tlačítko | 6. Spínač |
| 7. Kontrolka napájení | 8. Ukazatel nastavení teploty |
| 9. Ukazatel nastavení času | 10. Tlačítko pro nastavení teploty |
| 11. Tlačítko pro nastavení času | 12. Tlačítko pro storno nastavení |

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Napájecí kabel zapnete do zásuvky. Rozsvítí se kontrolka napájení (7). Pomocí spínače zapnete polštář – spínač v pozici ON. Automaticky se aktivuje hodinový program s nejmenší intenzitou ohřevu. Teplotu můžete změnit pomocí tlačítka pro nastavení teploty (10). Pomocí tlačítka pro nastavení času (11) můžete rovněž změnit předpokládaný čas ohřevu polštáře. Nastavený čas a teplotu můžete stornovat pomocí tlačítka pro storno nastavení (12).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Víněný povlak můžete prát ručně nebo v pračce. Po vyprání povlak nechte důkladně vyschnout. Topná vložka, která se nachází uvnitř povlaku, nemůže být praná, ani v žádném případě přijít do kontaktu s vodou. Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě. Na polštář nic nepokládejte ani ho neskládejte.

POZOR: Před vložením topné vložky zpět do povlaku se ujistěte, že povlak je úplně suchý.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí: 230V ~ 50 Hz
Příkon nom: 45 W
Příkon max: 80 W

Spotřebič je proveden v 2. třídě izolace.
Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnice:
Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD)
Elektromagnetická kompatibilita (EMC)
Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnic ani kontejneru na smíšený odpad!!

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK. De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 230V, ~ 50Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.
13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.
14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.
15. Als het apparaat wordt gebruikt in de badkamer, dan na gebruik de stekker uit het stopcontact halen, omdat in de nabijheid van water gevaar kan opleveren,



zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.

16. Laat geen water toe aan het apparaat en adapter. Als het apparaat in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker of adapter uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water wanneer het apparaat is aangesloten in het stopcontact. Voor een opnieuw gebruik moet hij eerst worden gecontroleerd door een gekwalificeerde elektricien.

17. Neem het apparaat of de adapter niet in natte handen vast.

18. U hoort het apparaat na elk gebruik uit te schakelen.

19. Laat het apparaat of adapter niet in het stopcontact zitten zonder toezicht.

20. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, bvb: onder de douche, in bad of boven de wasbak met water.

21. Als het apparaat wordt geladen, bedek hem niet, want dat kan leiden tot een gevaarlijk hoge temperatuur en schade van het apparaat. Plaats altijd als eerste het apparaat in de oplader en daarna pas de adapter in het stopcontact.

22. Gebruik het deken niet als die opgevouwen is. Plaats geen naalden, pinnen of andere metalen voorwerpen in het deken.

23. Gebruik het apparaat niet als het nat of vochtig is. Laat het deken drogen in een geventileerde droge ruimte.

24. Leg de netwerkkabel niet op of onder het warme kussen.

25. Bewaren op een droge plek. Plaats geen zware voorwerpen op het deken.

26. Slaap nooit op een aangesloten kussen. Haal altijd de stekker uit het stopcontact.

27. Bedek de controller niet.

28. Bescherm de controller en de stroomkabel tegen vocht en overstromingen.

29. Voor het aanzetten van de elektrische kussen, controleer of die recht ligt, of er geen deuken of breuken inzitten.

30. Het elektrische kussen mag niet worden gewassen in de wasmachine. De buitenste hoes kan worden gewassen met de hand of in de wasmachine.

31. De elektrische kussen mag niet worden gestreken!

32. De elektrische kussen mag niet worden gebruikt voor medische doelen in het ziekenhuis.

33. Het apparaat moet eerst afkoelen vóór het opbergen.

34. Het kussen mag alleen worden gebruikt met de types van verwijderbare elementen vermeld in de etikettering van het kussen.

35. Gebruik het kussen niet op verstelbare bedden, mocht het kussen toch worden gebruikt op een verstelbaar bed, zorg ervoor dat het kussen en de kabel niet kan vastlopen of krullen, bijvoorbeeld tussen de scharnieren.

36. Overmatig gebruik kan de huid verbranden.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Temperatuur regelaar | 2. Hoes |
| 3. Gaten voor voeten en handen | 4. Beeldscherm controller |
| 5. Bedieningsknop | 6. Aan knop |
| 7. Voeding lampje | 8. Indicator van de temperatuur instellen |
| 9. Indicator van de tijd instellen | 10. Knop voor de temperatuur instellen |
| 11. Knop voor de tijd instellen | 12. Knop voor instellingen te verwijderen |

GEbruik VAN HET APPARAAT

Plaats de stekker in het stopcontact. Het voedingslampje gaat branden (7) . Verwarm het elektrische kussen door de schakelaar op ON te schuiven. Automatisch wordt de tijd ingesteld met de minst intensieve verwarming. De temperatuur kan worden ingesteld door op de knop van de temperatuur instellen te drukken (10). Om de geplande tijd in te stellen van het elektrische kussen kunt u op de knop van tijd instellen drukken (11). Om de geprogrammeerde temperatuur en tijd te wijzigen drukt u op de knop voor instellingen te wijzigen (12).

REINIGEN EN ONDERHOUD

De wollen hoes kan worden gewassen met de hand of in de wasmachine. Na het wassen, goed de hoes laten drogen. Het verwarming gedeelte binnen in de hoes mag niet nat worden of worden gewassen.

Opbergen op een droge en koele plek. Leg niks op het kussen en vouw hem ook niet op.

LET OP: Voor het plaatsen van het verwarming gedeelte terug in de hoes, controleer of de hoes geheel droog is.

SPECIFICATIES

Voeding : 230V ~ 50 Hz
Vermogen nominaal: 45 W
Vermogen maximaal: 80 W

Dit apparaat voldoet aan beschermingsklasse II.
Apparaat voldoet aan de standardeisen betreffende:
- EMC (Electromagnetic Compatibility)
- LVD (Low Voltage Directive) van de Europese Gemeenschap.
Het apparaat is CE-gemarkeerd.



Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

SLOVENŠČINA

VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.

2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.

3. Napetost naprave je 230V-50 Hz. Ne povezujte več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.

4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.

5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!

7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtiaka ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd.. Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščen servisera, da bi se izognili nevarni situaciji.

9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega servisera. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.

10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.

11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.

12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.

13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.

14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.

15. Ko se naprava uporablja v kopalnici, ko ga uporabljate, izvlecite vtič iz vtičnice, ker bližino vode, lahko predstavlja nevarnost tudi, ko je naprava izključena.

16. Ne dovolite, da se namaka napravo ali napajalnik. V primeru, da naprava pade v vodo, takoj izklopite vtič ali napajalnik iz vtičnice. Ne vstavljajte roko v vodo, ko je naprava vključena v omrežje. Pred ponovno uporabo je treba preveriti usposobljen električar.

17. Ne pridržite napravo ali napajalnik z mokrimi rokami.

18. Izklopite napravo vsakič, ko ga postavite po uporabi.



19. Ne pustite napravo ali napajalnik priključen v vtičnico brez nadzora.
20. Ne uporabljajte naprave v bližini vode npr.: pod tušem, v kadi ali nad umivalnikom z vodo.
21. Če naprava uporablja napajanje, ne prekrijte je, ker bi to lahko privedlo do nevarnega povečanja temperature in poškodbe naprave. Vedno, kot prvi vstavite vtič v napajalni priključek na napravi nato pa napajalnik v električno vtičnico.
22. Ne uporabljajte električni vzglavnik v zloženem stanju. Ne vtikajte v postelja zatič, igel in drugih kovinskih predmetov.
23. Naprave ne uporabljajte, če je mokro ali vlažno. Moral bi oditi vzglavnik visijo ohlapno v zračnem prostoru, da se popolnoma posuši.
24. Ne postavljajte napajalnega kabla na ali pod vročim električni vzglavnik.
25. Shranjujte na suhem mestu. Nikoli ne postavljajte težkih predmetov na napravo.
26. Nikoli ne zaspi z vzglavnik vklopljen. Odklopite vtič iz vtičnice.
27. Nikoli ne prekrivajte krmilnik.
28. Zaščitite krmilnik in napajalni kabel pred vlago in namakanje.
29. Pred vklopom električni vzglavnik, se prepričajte, da je enakomerno porazdeljen, ni pregibov ali valov.
30. Ne perite električni vzglavnik. Zunanji pokrov lahko izperemo z ročno ali v pralnem stroju.
31. Ne likajte!
32. Električni vzglavnik se ne sme uporabljati za medicinske namene v bolnišnicah.
33. Naprava bi morala biti hladnem pred shranjevanjem.
34. Naprava se lahko uporablja samo z vrstami snemljivimi elementov, določenih v označevanju opreme.
35. Ne uporabljajte napravo za nastavljivimi ležišč ali če se naprava uporablja za nastavljivo ležišče, preverite, da vzglavnik in kabel ne more postati zagozdil ali gubam, npr. na tečajih.
36. Pretirana uporaba lahko opekline vašo kožo.

OPIS NAPRAVE

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Krmilnik temperature | 2. Pokrov |
| 3. Luknje za stopal in dlani | 4. Zaslon nadzornika |
| 5. Gumb za nadzor | 6. Stikalo |
| 7. Indikator napajanja | 8. Kazalnik nastavitev temperature |
| 9. Čas kazalnik nastavitev | 10. Gumb nastavitev temperature |
| 11. Gumb za nastavitev časa | 12. Nastavitev gumba za ponastavitev |

UPORABA NAPRAVE

Napajalni kabel priključite v električno vtičnico. Zasveti kontrolna lučka napajanja (7). Zaženite vzglavnik s premikanjem stikala v položaj ON. Samodejno se izbran urni program iz najmanj intenzivnem segrevanju. Lahko spremenite nastavitev temperature s pritiskom na nastavitev temperature (10). Lahko spremenite načrtovan čas delovanja s pritiskom za nastavitev časa (11) električni vzglavnik. Lahko spremenite prednastavljeno temperaturo in čas s pritiskom na gumb za ponastavitev (12).

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Volna pokrov je mogoče oprati ročno ali pralni stroj. Po spiranju osušimo temeljito pokrivalo. Prispevek ogrevanja v notranjosti ohišja ne more oprati ali pa namočiti.

Napravo shranjujte v hladnem in suhem prostoru. Ne postavljajte ničesar na njem, ali ga predložiti.

OPOMBA: Preden vstavite kartuše grelec nazaj v pokrov, prepričajte, da je pokrov popolnoma suha.

TEHNIČNI PODATKI

Napajalna napetost: 230V ~ 50 Hz

Nazivna moč: 45 W

Max moč: 80 W

Naprava spada v II izolacijski razred.

Naprava je skladna z direktivami EU:

- O nizki napetosti (LVD)
- Elektromagnetski kompatibilnosti (EMC)
- Naprava ima CE oznako na tipski ploščici



Zaščitite okolje. Prosimo ločite kartonske škatle od plastičnih vreč ter jih odvrzite v primerne koše za smeti. Odslužene naprave zavrzite v zbirne centre zaradi nevarnih komponent, ki lahko ogrožajo okolje. Naprave ne zavrzite v navaden koš za smeti.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 230 В ~ 50 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не ознакомленным с устройством на употребление его.
5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или ознакомлением с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.
6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.
7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).
8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.
9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может спричинить серьёзную угрозу для пользователя.
10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.
11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.
13. Не оставляй устройство включеное в гнездо без надзора.
14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.
15. Если устройство используется в ванной комнате, после его использования, выньте вилку из розетки, так как близость воды представляет



риск, даже если устройство выключено.

16. Устройство или адаптер не могут быть замочены. Если устройство упало в воду, немедленно выньте вилку или адаптер из розетки. Не вкладывайте руки в воду, когда устройство включено. Перед повторным использованием оно должно быть проверено квалифицированным электриком.

17. Нельзя брать устройство или сетевой адаптер мокрыми руками.

18. Выключайте устройство каждый раз при его отложении.

19. Не оставляйте устройство или адаптер включенным без присмотра.

20. Не используйте устройство вблизи воды, например: в душе, ванной или над раковиной с водой.

21. Если устройство использует сетевой адаптер, не накрывайте его, потому что это может привести к опасному повышению температуры и вызвать повреждение устройства. Всегда, сначала вставьте адаптер в устройство, а затем подключите к сети.

22. Не используйте устройство в сложенном состоянии. Не втыкать булавки, иголки или другие металлические предметы.

23. Не используйте электроподушку если она мокрая или влажная. Оставьте ее в проветриваемом помещении до полного высыхания.

24. Не кладите электрошнур под горячую подушки или под нее.

25. Хранить в сухом месте. Никогда не ставьте тяжелые предметы на устройство.

26. Никогда не ложитесь спать с включенной подушкой. Выньте вилку из розетки.

27. Никогда не накрывайте пульт управления температурой.

28. Берегите пульт управления температурой и электрошнур от влаги и залития.

29. Перед включением подушки, убедитесь, что она равномерно распределена и нет перегибов или складок.

30. Электроподушку не следует стирать в стиральной машине. Наволочку можно стирать вручную или в стиральной машине.

31. Электроподушку нельзя гладить утюгом!

32. Электроподушка не может быть использована для медицинских целей в больницах.

33. Устройство должно остыть перед сложением и хранением.

34. Устройство может быть использовано только с типами съемных элементов, указанных в классификации оборудования

35. Не используйте прибор на регулируемых кроватях, или если устройство используется на регулируемой кровати, убедитесь, что электроподушка и шнур не могут застрять или быть зажатыми, например шарнирами.

36. Слишком долгое использование может привести к ожогам кожи.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. пульт управления температурой
3. отверстия для стоп и ладоней
5. кнопки регулировки
7. индикатор питания
9. настройка индикатора времени
11. кнопка установки времени

2. наволочка
4. дисплей пульта управления температурой
6. включатель
8. настройка индикатора температуры
10. кнопка установки температур
12. кнопка сброса настроек

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Подключите электрошнур к розетке. Индикатор питания загорается (7). Начните нагрев электроподушки, перемещая переключатель в положение ON. (включить). Автоматически будет выбрана часовая программа с наименее интенсивным нагревом.

Вы можете изменить настройку температуры, нажав на кнопку установки температуры (10).

Вы можете изменить запланированное время работы одеяла, нажав кнопку установки времени (11).

Вы можете изменить заданную температуру и время, нажав на кнопку сброс настроек (12).

ОЧИСТКА

Шерстяную наволочку можно мыть вручную или в стиральной машине. Нагревательный элемент находящийся внутри наволочки не должен стираться или намокать. Устройство следует хранить в сухом и прохладном месте. Никогда ничего не ставьте на устройство и не складывайте его.

ВНИМАНИЕ: Перед вложением нагревательного элемента в наволочку, убедитесь, что она полностью высохла.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Питание: 230В ~50Гц

Номинальная мощность: 45Вт

Максимальная мощность: 60Вт

Устройство имеет II класс изоляции и не требует заземления.

Устройство отвечает требованиям директив ЕС:

- Электрический прибор низкого напряжения (LVD).

- Директива по электромагнитной совместимости (EMC).

Прибор маркирован знаком соответствия CE.



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancyjny wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Ordona 2A

tel. 728 - 595 - 006

serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
-  15. Gdy urządzenie jest używana w łazience, po użyciu go wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
16. Nie dopuszczać do zamoczenia urządzenia ani zasilacza. W przypadku, gdy urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę lub zasilacz z gniazdka sieciowego. Nie wolno wkładać rąk do wody, gdy urządzenie jest włączone do sieci. Przed ponownym użyciem musi być ono sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka.
17. Nie wolno chwycić urządzenia ani zasilacza mokrymi dłońmi.
18. Urządzenie należy wyłączać każdorazowo przy odkładaniu go.
19. Nie wolno pozostawiać podłączonego do gniazdka urządzenia ani zasilacza bez nadzoru.
20. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu wody np.: pod prysznicem, w wannie ani nad umywalką z wodą.
21. Jeżeli urządzenie wykorzystuje zasilacz, nie przykrywać go, ponieważ mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznego wzrostu temperatury i uszkodzenia urządzenia. Zawsze, jako pierwszą wkładać wtyczkę do gniazda zasilania w urządzeniu a następnie zasilacz do gniazda sieciowego.
22. Nie używać poduszki elektrycznej w stanie złożonym. Nie wpinaj w prześcieradło szpilek, igieł i innych metalowych przedmiotów.
23. Nie używaj urządzenia jeżeli jest mokre lub wilgotne. Należy zostawić poduszkę rozwieszoną luźno w przewiewnym miejscu aż do całkowitego wyschnięcia.
24. Nie kładź kabla sieciowego na lub pod rozgrzaną poduszką elektryczną.
25. Przechowywać w suchym miejscu. Nigdy nie kładź ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
26. Nigdy nie kładź się spać z włączoną poduszką elektryczną. Odłącz wtyczkę z gniazdka.
27. Nigdy nie przykrywaj kontrolera.
28. Chronić regulator i przewód zasilania przed wilgocią i zalaniem.
29. Przed włączeniem poduszki elektrycznej upewnij się, że jest ono równo rozłożone, nie ma załamania ani pofałdowań.
30. Poduszki elektrycznej nie wolno prać. Zewnętrzny pokrowiec można prać ręcznie lub w pralce.

31. Nie wolno poduszki elektrycznej prasować!

32. Poduszka elektryczna nie może być wykorzystywana w celach medycznych w szpitalach.

33. Urządzenie powinno ostygnąć przed składowaniem.

34. Urządzenie może być użytkowane tylko z typami odejmowalnych elementów podanymi w oznakowaniu sprzętu

35. Nie używać urządzenia na łóżkach regulowanych lub jeżeli urządzenie używa się na łóżku regulowanym, należy sprawdzić czy poduszka i przewód nie mogą się zaklinować lub pofałdować, np. na zawiasach.

36. Zbyt długie korzystanie grozi poparzeniem skóry.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Sterownik temperatur | 2. Pokrowiec |
| 3. Otwory na stopy i dłonie | 4. Wyświetlacz kontrolera |
| 5. Przycisku regulacji | 6. Włącznik |
| 7. Kontrolka zasilania | 8. Wskaźnik ustawienia temperatury |
| 9. Wskaźnik ustawienia czasu | 10. Przycisk ustawienia temperatury |
| 11. Przycisk ustawienia czasu | 12. Przycisk kasowania ustawień |

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Podłącz kabel zasilający do gniazdka elektrycznego. Zapali się kontrolka zasilania (7). Uruchom poduszkę przesuwając włącznik do pozycji ON. Automatycznie zostanie wybrany program godzinny z najmniej intensywnym podgrzewaniem.

Możesz zmienić ustawienie temperatury naciskając przycisk ustawienia temperatury (10).

Możesz zmienić zaplanowany czas pracy poduszki elektrycznej naciskając przycisk ustawienia czasu (11).

Możesz zmienić zaprogramowaną temperaturę i czas naciskając przycisk kasowania (12).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wełnianą osłonę można prać ręcznie lub pralce. Po upraniu dokładnie wysusz pokrowiec. Wkład grzejny znajdujący się wewnątrz osłony nie można być prany ani moczony.

Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu. Nie należy na nim niczego kłaść ani go składać.

UWAGA: Przed włożeniem wkładu grzejnego z powrotem do pokrowca upewnij się, że pokrowiec jest całkowicie suchy.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania: 230V ~ 50 Hz

Moc nom: 45 W

Moc max: 80 W

Urządzenie jest wykonane w II klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej